

## IM GELOBTEN LANDE

Nû alrêst leb' ich mir werde,  
sît mîn sündic ouge siht  
lant daz hêre und ouch die erde,  
dem man vil der êren giht.  
mir'st geschehen, des ich ie bat:  
ich bin komen an die stat,  
dâ got menschlichen trat.

Schoeniu lant rîch unde hêre,  
swaz ich der noch hân gesehen,  
sô bist du'z ir aller êre.  
waz ist wonders hie geschehen!  
daz ein maget ein kint gebar  
hêre übr aller engel schar,  
was daz niht ein wunder gar?

Hie liez er sich reine toufen,  
daz der mensche reine sî;  
dô liez er sich hie verkoufen,  
daz wir eigen wurden frî.  
anders wæren wir verlorn,  
wol dir, sper, kriuz' unde dorn:  
wê dir, heiden, deist dir zorn!

Do er sich über uns wolde erbarmen,  
hie leit er den grimmen tôt,  
er vil rîche übr uns vil armen,  
daz wir kœmen ûz der nôt.  
daz in dô des niht verdrôz,  
dast ein wunder alze grôz,  
aller wunder übergênôz.

## Palästinalied

Nû lebe ich mir alrêst werde,  
sît mîn sündic ouge sihet  
daz hêre lant und ouch die erde,  
der man vil der êren gihet.  
Nû ist geschehen, des ich ie bat:  
ich bin komen an die stat,  
dâ got menschlichen trat.

Schoeniu lant rîch unde hêre,  
swaz ich der noch hân gesehen,  
sô bist dûz ir aller êre.  
Waz ist wonders hie geschehen!  
Daz ein maget ein kint gebar,  
hêre über aller engel schar,  
was daz niht ein wunder gar?

Hie liez er sich reine toufen,  
daz der mensche reine sî.  
Dô liez er sich hie verkoufen,  
daz wir eigen wurden frî.  
Anders wæren wir verlorn.  
Wol dir, sper, kriuze unde dorn!  
Wê dir, heiden, daz ist dir zorn!

Dô er sich wolte übr uns erbarmen,  
hie leit er den grimmen tôt,  
er vil rîche durch uns armen,  
daz wir kœmen ûz der nôt.  
Daz in dô des niht verdrôz,  
dast ein wunder alze grôz,  
aller wunder übergênôz.

## English

Now my life has gained its meaning  
since these sinful eyes behold  
the sacred land with meadows greening  
whose renown is often told.  
This was granted me from God:  
to see the land, the holy sod,  
which in human form He trod.

Splendid lands of wealth and power,  
I've seen many, far and near,  
yet of all are you the flower.  
What a wonder happened here!  
That a maid a child should bear,  
Lord of all the angels fair,  
was not this a wonder rare?

Here was He baptized, the Holy,  
that all people might be pure.  
Here He died, betrayed and lowly,  
that our bonds should not endure.  
Else our fate had been severe.  
Hail, O cross, thorns and spear!  
Heathens, woe! Your rage is clear.

Out of pity for us,  
He suffered here the cruel parting.  
Out of pity for us  
He, the Almighty, allowed cursing.  
For us to escape misery,  
it is an immeasurable prodigy,  
more than any other prodigy.

## IM GELOBTEN LANDE

Hinnen fuor der sun zer helle  
von dem grabe, da er inne lac.  
des was ie der vater geselle  
und der geist, den nieman mac  
sunder scheiden: êst al ein,  
sleht und ebener danne ein zein,  
als er Abrahâme erschein.

Do er den tievel dô geschande  
daz nie keiser baz gestreit,  
dô fuor er her wider ze lande.  
dô huop sich der juden leit,  
daz er hêrre ir huote brach  
und man in sît lebendic sach,  
den ir hant sluoc unde stach.

Dar nâch was er in dem lande  
vierzic tage: dô fuor er dar,  
dannen in sîn vater sande.  
sînen geist, der uns bewar,  
den sant' er hin wider ze hant.  
heilic ist daz selbe lant,  
sîn nam ist vor gote erkant.

In diz lant hât er gesprochen  
einen angeslîchen tac,  
dâ diu witwe wirt gerochen  
und der weise klagen mac  
und der arme den gewalt,  
der dâ wirt mit ime gestalt.  
wol im dort, der hie vergalt!

## Palästinalied

Hinnen fuor der sun zer helle  
von dem grabe, dâ er inne lac.  
Des was ie der vater geselle,  
und der geist, den nieman mac  
sunder scheiden: êst al ein,  
sleht und ebener danne ein zein,  
als er Abrahâme erschein.

Dô er den tievel dô geschande,  
daz nie keiser baz gestreit,  
dô fuor er her wider ze lande.  
Dô huob sich der juden leit,  
daz er herre ir huote brach,  
und daz man in sît lebendic sach,  
den ir hant sluoc unde stach.

Dar nâch was er in dem lande  
vierzic tage: dô fuor er dar,  
dannen in sîn vater sande.  
Sînen geist, der uns bewar,  
den sante er hin wider zehant.  
Heilic ist daz selbe lant:  
sîn name, der ist vor gote erkant.

In diz lant hât er gesprochen  
einen angeslîchen tac,  
dâ diu witwe wirt gerochen  
und der weise klagen mac  
und der arme den gewalt,  
der dâ wirt an ime gestalt.  
Wol ime dort, der hie vergalt!

## English

Then to hell the Son descended  
from the grave in which He lay,  
by the Father still attended,  
and the Spirit whom none may give a name:  
in one are three,  
an arrowshaft in unity.  
This did Abraham once see.

When He there defeated Satan,  
ne er has kaiser battled so,  
He returned, our ways to straighten.  
Then the Jews had fear and woe:  
watch and stone were both in vain,  
He appeared in life again,  
whom their hands had struck and slain.

Thereafter he walked this land,  
for forty days: then He ascended,  
from whence His Father had him on errand.  
His Spirit, may He protect us from the wicked,  
He at once sent back down.  
Holy is this very town,  
its name, is by God known.

To this land, so He has spoken,  
shall a fearful judgment come.  
Widows bonds shall then be broken  
and the orphans foe be dumb,  
and the poor no longer cower  
under sad misuse of power.  
Woe to sinners in that hour!

## IM GELOBTEN LANDE

Unser lantrechtære tihten  
fristet dâ niemannes klage,  
wan er wil ze stunt dâ rihten,  
so ez ist an dem lesten tage:  
und swer dheine schult hie lâ  
unverebenet, wie der stât  
dort, da er pfant noch bürgen hât!

Kristen, juden unde heiden  
jehent, daz diz ir erbe sî:  
got müez' ez ze rehte scheiden  
durch die sîne namen drî.  
al diu werelt strîtet her:  
wir sîn an der rechten ger,  
reht ist daz er uns gewer.

Ir enlât iuch niht verdriezen  
daz ich noch gesprochen hân,  
sô wil ich die rede besliezen  
kurzliche, und iuch wizen lân:  
swaz got mit der werelt ie  
wunderliche noch begie,  
daz huop sich und endet hie.

## Palästinalied

Unser lantrechtære tihten  
fristet dâ niemannes klage;  
wan er wil dâ zestunt rihten,  
sô ez ist an dem lesten tage:  
swer deheine schulde hie lâ  
unverebenet, wie der stât  
dort, dâ er pfant noch bürgen hât!

Kristen, juden unde heiden  
jehent, daz diz ir erbe sî:  
got müeze ez ze rehte scheiden  
durch die sîne namen drî.  
Al diu werlt diu strîtet her.  
Wir sîn an der rechten ger:  
reht ist, daz er uns gewer.

Nû lâ iuch des niht verdriezen,  
daz ich noch gesprochen hân.  
Ich wil iu die rede entsliezen  
kurzliche und iuch wizen lân,  
swaz got mit dem menschen ie  
wunders in der werlt begie,  
daz huop sich und endet hie.

## English

All the judgement of an earthly court,  
will give no man respite from accusation,  
for He will want at once to sort,  
for the Last Day annunciation:  
whoever leaves a single sin,  
unatoned here, how bereft he will stand facing Him,  
where he has neither surety nor kin.

Christians, heathen, Jews, contending,  
claim it as a legacy.  
May God judge with grace unending  
through his blessed Trinity.  
Strife is heard on every hand:  
ours the only just demand,  
He will have us rule the land.

Now do not ignore,  
what I have recited.  
My wish was to briefly explore,  
the discourse and to you I have presented,  
all the wonder that God has unfurled,  
upon man in this world,  
they began and ended here in this emerald.